

だい 第 13 課

いろいろな資料を展示してあります

あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか？
 តើអគារសាធារណៈណាខ្លះដែលប្រជាជនក្នុងទីក្រុងរបស់អ្នកអាចប្រើប្រាស់បាន?

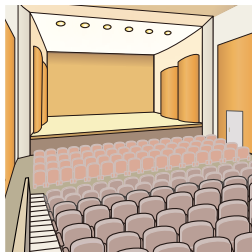
1. 市の行事に使われています

Can-do+ 55 施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
 អាចស្តាប់ និងយល់ពីអ្វីដែលមាន និងអ្វីដែលអាចធ្វើបាននៅកន្លែងណាមួយពេលគេណែនាំឱ្យអ្នក។

1 ことばの準備
 សិក្សាពាក្យ

【公共の施設】

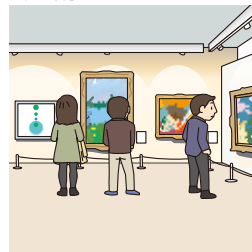
a. ホール



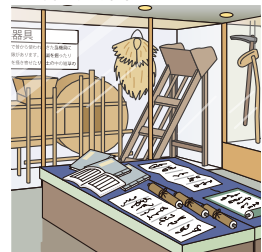
b. 図書館



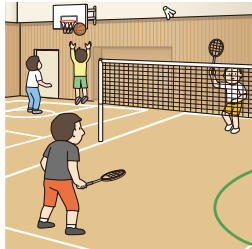
c. 美術館



d. 民俗資料館



e. 体育館



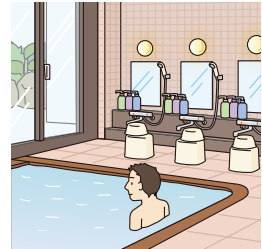
f. スポーツジム



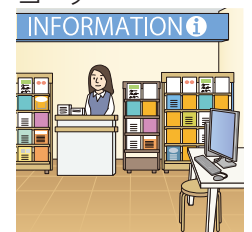
g. プール



h. お風呂 / 入浴施設



i. インフォメーションコーナー



j. プラネタリウム



k. 物産コーナー



第13課 いろいろな資料を展示してあります

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 13-01
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 13-01
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 13-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ k។

2 2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。

Rick និង Minagawa បានមកធ្វើការនៅអគារវប្បធម៌មួយ ឈ្មោះ: さくらトピア។ ក្រោយពេលបញ្ចប់ការងារអ្នកទាំងពីរ ដើរមកក្នុង វិទ្យាស្ថានបណ្តើរក្នុងអគារ さくらトピア។



- (1) 「さくらトピア」には、何がありますか。1 の a-k から選びましょう。🔊 13-03
តើនៅអគារ さくらトピア នេះមានអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ k ក្នុងចំណុចទី ១ ។
(, , ,)
- (2) もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、
ちがっているものには×を、() に書きましょう。🔊 13-03
ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើអគារ さくらトピア ជាអគារបែបណា? ចូរគូសរង្វង់ចំពោះចម្លើយត្រឹមត្រូវ និងគូសសញ្ញាខ្វែងចំពោះចម្លើយខុស។

 - 1. 「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。()
 - 2. 「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。()
 - 3. インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。()
 - 4. 図書館には、外国語の本もあります。()
 - 5. CD やDVD を借りるときは、お金がいらいます。()
 - 6. 民俗資料館では、昔の道具が見られます。()

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-03
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

建てる សាងសង់ | メイン សំខាន់/ចម្បង | PC កុំព្យូទ័រយូរវែង | 自由に ដោយសេរី | 展示する តាំងបង្ហាញ
れきし 歴史 ប្រវត្តិសាស្ត្រ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい き}を聞いて、 にことば^かを書きましよう。 (13-04) ~ (13-06)
ស្តាប់សំឡេងចំណេញចន្លោះ។

たてもの^たの^し市^{ぶんかしせつ}の文化施設^{ねんまえ}で、2年前^にに んです。

(ホールは) 市^しの行事^{ぎょうじ}に ます。

みんぞく^{みんぞく}しりょうかん^{しりょう} (民族資料館)は) 昔^{むかし}、 道具^{どうぐ}とか、いろいろな資料^{しりょう}を展示^{てんじ}してあります。

❗ 「建てた」のは、だれですか。「使っている」「使った」のは、だれですか。 → 文法ノート ①
តើនរណាជាអ្នក 建^たてた? ហើយនរណាជាអ្នក 使^{つか}っている និង 使^{つか}った?

しな^しない市^し内のいろいろな施設^{しせつ}や観光地^{かんこうち}のパフレットが置いて し、……。

いろいろな資料^{しりょう}を展示^{てんじ}して ます。

❗ 「置いた」のは、いつですか。「展示した」のは、いつですか。 → 文法ノート ②
តើរបស់របរត្រូវបាន 置^おいた នៅពេលណា? ហើយ 展示^{てんじ}した នៅពេលណា?

ほん^{ほん}本 、CDとか、DVD ただで借^かりられます。

❗ 「だけじゃなくて」は、どんな意味だと思^{おも}いますか。 → 文法ノート ③
តើអ្នកគិតថា だけじゃなくて មានន័យដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 (13-03)
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



2. はじめて利用するんですが…

Can-do 56

ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
អាចស្តាប់យល់នូវការពន្យល់ពីច្បាប់ និងរបៀបប្រើប្រាស់កន្លែងសាធារណៈដូចជាកន្លែងហាត់ប្រាណជាដើម។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងស្តាប់ពីការប្រើប្រាស់អគារសាធារណៈផ្សេងៗ ។

(1) どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、()
か
に書きましょう。

តើគេប្រើប្រាស់អគារទាំងនោះដូចម្តេចខ្លះ? គូសរង្វង់លើចម្លើយត្រូវ និងខ្វែងលើចម្លើយខុស។

① スポーツジムの受付で 13-07



1. 料金は560円です。()
2. ジムを3時間以上利用することはできません。()
3. 室内用のくつが必要ですか。()
4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。()

② 博物館のチケット売り場で 13-08



1. 博物館には山田の絵が展示されています。()
2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600円です。()
3. 博物館では写真を撮ることができません。()

③ 入浴施設の受付で 13-09



1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを
か
買います。()
2. シャンプーとタオルは無料です。()
3. 休憩室は無料です。()

第13課 いろいろな資料を展示してあります

④ アイティナー 受付 IT コーナーの受付で 13-10



1. はじめに利用者カードを作ります。 ()
2. 1人60分まで使えます。 ()
3. プリントアウトは1枚10円です。 ()

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-07 ~ 13-10

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① ~につき 予約~ | かかる 時間 | 下りる 階段 | シューズ 履く | マシン 使う
 トレーナー 練習 / 練習: 時間 | ~ほど 程度 | 受ける 電話 | 声をかける
 声をかける 知らせ / 知らせ | ご了承ください 予約 | សូមមេត្តាជ្រាប។
- ② さまざまな 種類 / 種類 | 彫刻 彫刻 | 画家 画家 | ~を中心に 中心 | セット券
 セット券 割引券 | フラッシュ 充電器
- ③ ついている 付いている
- ④ インターネット インターネット | プリンター 印刷機



3. 図書館を使いたいんですが...

Can-do 57

図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរសំណួរ និងយល់ពីចម្លើយស្តីពី របៀបប្រើប្រាស់ និងវិន័យនៅក្នុងបណ្ណាល័យ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ さくら市の図書館に来ています。

មនុស្សម្នាក់បានមកបណ្ណាល័យមួយនៅទីក្រុងសាតូរ៉ា។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 13-11

どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទរួចរៀបលំដាប់លំដោយពី a ដល់ d។

a.



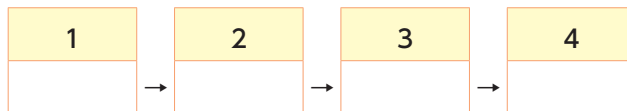
b.



c.



d.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 13-11

この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。() にことばを書きましょう。

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។ ចូរសរសេរការប្រើប្រាស់ និងវិន័យរបស់បណ្ណាល័យចូលក្នុងក្រចក។

- 図書館を使うときは (①) を作ります。
(②) を確認できるものがが必要です。
- 本は1人 (③) 冊まで (④) 週間借りられます。
CD と DVD は合わせて (⑤) 点まで借りられます。
- 図書館の中で (⑥) だり (⑦) たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、(⑧) に入れます。
でも DVD は、図書館が (⑨)) ときに返さなければなりません。
また、(⑩) の図書館ならどこでも返せます。

<カウンターで>

利用者：すみません、図書館を使いたいんですが……。

司書1：はい。はじめてですか？

利用者：はい。

司書1：さくら市に住んでいる方ですか？

利用者：はい。

司書1：それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。

利用者：はい。……これでいいですか？

司書1：はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？

利用者：えーと、在留カードでいいですか？

司書1：はい、だいじょうぶです。

.....

司書1：それでは、こちらが利用カードになります。

利用者：ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？

司書1：1人10冊まで、2週間借りられます。

利用者：そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？

司書1：はい。合わせて1人3点まで、借りることができます。

くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。

利用者：わかりました。

お読みください

=読んでください

<席で>

司書2：あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。

利用者：え、何ですか？

司書2：えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。

利用者：あ、すみません。

<カウンターで>

利用者： お願いします。

司書3： はい。本が3冊と、DVDが2点ですね。

貸し出しは2週間ですので、10月24日までになります。

利用者： えーと、本は、夜も返すことができますか？

司書3： はい。図書館が閉まっているときは、本は、返却ポストに入れてください。

でも、DVDは返却ポストは使わないで、図書館が開いているときに返しに来てください。

利用者： はい。

司書3： それと、返却は、市内の図書館なら、

どこに返してもいいです。

利用者： わかりました。ありがとうございます。




確認する ពិនិត្យ/បញ្ជាក់ | 在留カード ប័ណ្ណស្នាក់នៅ | ~冊 ~ក្បាល (សៀវភៅ) | ~点 ចំនួន~ (រាប់របស់)

返す សងមកវិញ | 閉まる បិទ | 返却ポスト ប្រអប់ទទួលរបស់សងត្រឡប់វិញ | 開< បើក

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります




かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、 にことば^かを書きましよう。  13-12
ស្តាប់សំឡេងចំពេញចន្លោះ។

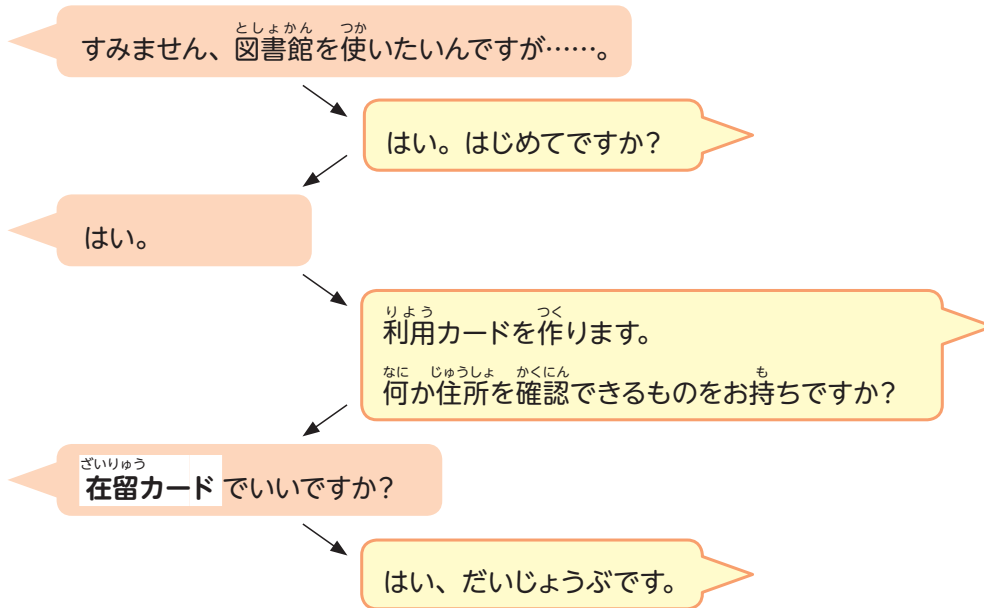
へんきやく^{へんきやく} しない^{しない} としよかん^{としよかん} 、どこに返し^{かえ} いいです。

- ❗ 「市内^{しない}の図書館^{としよかん}なら」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ④
តើពាក្យថា 市内^{しない}នៃ តំបន់ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?
- ❗ 「どこに返し^{かえ}てもいい」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
តើពាក្យថា ទីណាដែល ក៏ ត្រូវបាន ក៏ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。  13-11
ពិនិត្យមើលទម្រង់រួចស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

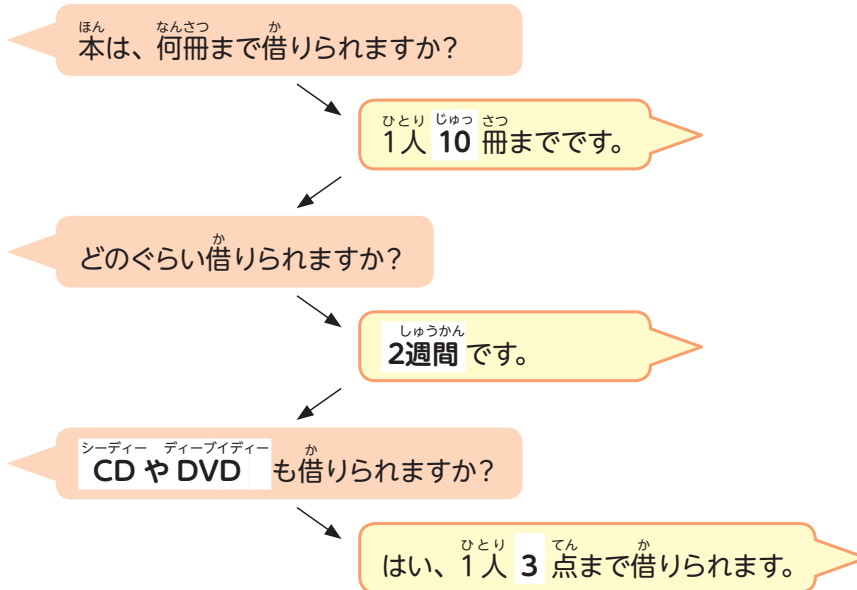
2 図書館^{としよかん}の使用方法^{りようほうほう}について、質問^{しつもん}ましよう。
ចូរសួរសំណួរពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

① 利用^{りよう}カード^{つく}を作る

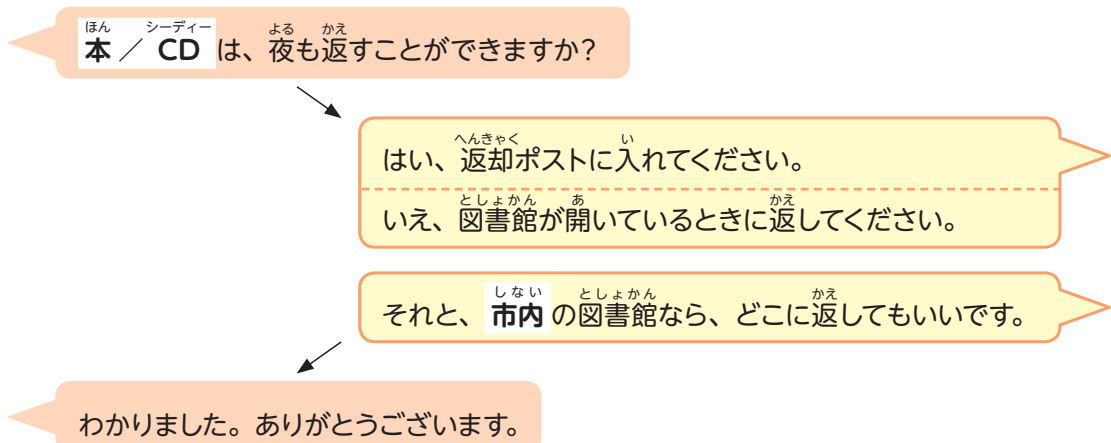


第13課 いろいろな資料を展示してあります

② 貸し出しについて質問する



③ 返却について質問する



(1) 会話を聞きましょう。🔊 13-13 🔊 13-14 🔊 13-15

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 13-13 🔊 13-14 🔊 13-15

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。

図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាបណ្តារក្ស និងម្នាក់ទៀតជាភ្ញៀវ។ ភ្ញៀវត្រូវសួរបណ្តារក្សពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្តាសំយ។



4. としょかん りようあんない 図書館の利用案内

Can-do
58

がいこくじんむ 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
អាចអាន និងយល់នូវការណែនាំពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលត្រូវបានសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ សម្រាប់ជនបរទេស។

1 としょかん りようあんない よ 図書館の利用案内を読みましょう。 ចូរអានសេចក្តីណែនាំពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

▶ としょかん のサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見えています。
អ្នកកំពុងតែអានរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលគេបានសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ នៅក្នុងគេហទំព័របណ្ណាល័យ។

- (1) ほん シーディー ディーバイディー なんてん まで、どのぐらい借りられますか。
តើសៀវភៅ CD និង DVD អាចខ្ចីបានចំនួនប៉ុន្មាន? ហើយអាចខ្ចីបានរយៈពេលប៉ុន្មាន?

としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → ↻ 🏠 🔒 保護された通信 | https://www.city.osaka.lg.jp/shosha/page_00_01_01_01.html

○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと かりたいものを カウンターに もってきて ください。
- ひとり 15 てんまで かりることが できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は 5 てんまで かりることが できます。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん かりたら、ほんは 10 さつまでです。
- 15 にちかん、かりることが できます。

○かえすとき

- おおさかしりつもの としょかんのほんなどは どのの としょかんでも かえすことが できます。
- かえす ほんなどは、カウンターに もってきて ください。
- としょかんが しまっている ときは、「ほんを かえす ポスト」に 入れて ください。CD (シーディー) や カセットテープは、ポストに 入れないで ください。
- かりたほんなどは かえす ひまでに、としょかんに かえして ください。かえす ひが おくれるときは としょかんに でんわして ください。
- つぎに まっている ひとが いない ほんは、1 かいだけ、14 にちかん、かえす ひを のぼすことが できます。
- でんわや インターネットで、かえす ひを のぼすことが できます。

○よやく

- ほかの ひとが かりている ほんや、としょかんに ない ほんは、よやくを することが できます。
- かりる ための よやくは、15 てんまで できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は あわせて 5 てんまでです。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん よやくしたら、ほんは 10 さつまで よやくが できます。

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

(2) 図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

ចូរឆ្លើយនឹងសំណួរអំពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

1. 本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。

ពេលអ្នកចង់សងសៀវភៅតែបណ្ណាល័យបិទទ្វារ តើអ្នកត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

2. 返す日が遅れるときは、どうしますか。

តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចពេលសងវិញយឺត?

3. 返す日を延長したいときは、どうしますか。

ពេលចង់ពន្យារថ្ងៃសង តើត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

4. ほかの人が借りている本を借りたいときは、どうしますか。

តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចពេលដែលចង់ខ្ចីសៀវភៅដែលអ្នកផ្សេងកំពុងខ្ចី?

(3) 次のようなときは、どうすればいいですか。

តើអ្នកគួរធ្វើដូចម្តេចពេលដែលមានបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះ?

1. 返却日を1回延長したあと、もう一度延長したいとき

ពេលចង់ពន្យារពេលម្តងទៀតបន្ទាប់ពីបានពន្យារពេលថ្ងៃសងម្តងរួចមកហើយ។

2. 夜、DVDを返したいとき

ពេលដែលចង់សងDVDនៅពេលយប់។

3. 借りたいDVDが7点あるとき

ពេលដែលចង់ខ្ចី DVD ៧ បន្ទុះ។

4. 読みたい本が図書館に入っていないとき

ពេលដែលសៀវភៅដែលអ្នកចង់អានមិនមានក្នុងបណ្ណាល័យ។



延ばす ពន្យារ | ~のうち នៅក្នុង~



5. 禁止の表示

Can-do 59

施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。
អាចមើលយល់នូវសញ្ញាដូចជា «ហាមថតរូប» ជាដើមដែលមានបិតនៅតាមកន្លែងនោះ។

1 表示を読みましょう。 ចូរអានស្លាកសញ្ញា។

▶ いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。
អ្នកកំពុងអាចក្រដាសផ្សាយនិងស្លាកដែលមានបិតក្នុងអគារផ្សេងៗ។

(1) ① - ⑦は、どんな意味だと思えますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。
តើអ្នកគិតថាស្លាកសញ្ញាពី①-⑦មានន័យដូចម្តេច? តើមានសញ្ញាសម្គាល់បែបនេះនៅកន្លែងណាខ្លះ?

①



②



③



④



第13課 いろいろな資料を展示してあります

⑤



⑥



⑦



(2) 次のことばは、① - ⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思いますか。
 ចូរគូសសម្គាល់ថា ①-⑦ មានសរសេរនៅកន្លែងណាខ្លះ? តើវាមានន័យដូចម្តេចខ្លះ?

- A. ~禁止 (きんし)
- B. ご遠慮ください (えんりょ)
- C. お控えください (ひか)
- D. お断りしています (ことわ)

大切なことば

あず 預ける ទុកនៅ / ផ្ញើទុក | かんない 館内 ខាងក្នុងអគារ | にゅうかん 入館 ច្រកចូល

ちょうかい
聴解スクリプト

1. 市の行事に使われています

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

みながわ：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

みながわ：メインは、さくらホールですね。

せいじんしき　し　ぎょうじ　つか　おんがく
成人式とかの市の行事に使われていますし、音楽のコンサートも
やっていますよ。

リック：へー。

みながわ：下には、インフォメーションコーナーもあります。

し　ない　しせつ　かんこうち　お
市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、
ネットが使えるPCをただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

みながわ：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使っています。

リック：外国語の本もありますか？

みながわ：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、CDとか、DVDも
ただで借りられます。

リック：DVDもただですか。それはいいですね。

みながわ：ほかには……民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、
いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味があ
あったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。

2. はじめて利用するんですが…

①  13-07

A：すみません、はじめて利用するんですが……。

B：はい。ジムのご利用ですね。

A：はい。

B：料金は1人560円で3時間までです。3時間以上のご利用は、延長料金が30分につき150円かかります。ご了承ください。

A：わかりました。

B：それでは、その階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A：はい、あります。

B：それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから30分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。

トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A：わかりました。

②  13-08

A：えっと、博物館、大人1人、お願いします。

B：博物館だけでよろしいですか？ 美術館とセットでご利用ですか？

A：え？ えっと、美術館には何がありますか？

B：さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A：ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B：はい、それでは、セット券、600円になります。

A：あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B：はい、博物館での撮影はだいじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A：わかりました。ありがとうございます。

③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか？

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。

休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか？

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね？

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか？

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までお願いします。

A：^{ろくじゅうぷん}60分ですね。

B：それから、プリントアウトは^{むりょう}無料ですが、^{ひとり}1人^{まい}10枚までとなっています。

A：わかりました。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

し 市	市	市	か 借りる	借りる	借りる
りょうきん 料金	料金	料金	かえ 返す	返す	返す
としょかん 図書館	図書館	図書館	あ 開く	開く	開く
どうぐ 道具	道具	道具	し 閉まる	閉まる	閉まる
てん ～点	点	点	りよう 利用する	利用する	利用する
ひつよう 必要(な)	必要	必要			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① タオルは受付に返してください。
- ② この美術館には、約 200 点の絵があります。
- ③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。
- ④ A：ジムはまだ開いていますか？
B：はい。でも 8 時に閉まります。
- ⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。
- ⑥ 必要な本を図書館で借りました。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។



1

V- (ら)れます < កិរិយាសព្ទរងអំពើ 受身④ >

この建物は、2年前に建てられました。
អគារនេះត្រូវបានគេសាងសង់ឡើងកាលពី ២ឆ្នាំមុន។

- សំនួរនេះប្រើពេលដែលគេនិយាយថា សំណង់អគារ ស្នាដៃសិល្បៈ ឬវត្ថុអ្វីមួយត្រូវបានគេបង្កើតឡើង ឬសាងសង់ឡើង។ គេប្រើកិរិយាសព្ទទម្រង់រងអំពើ។

- ① (だれかが) この建物を2年前に建てました。(ប្រយោគដើម)
- ① (នរណាម្នាក់)បានសាងសង់អគារនេះកាលពី២ឆ្នាំមុន។
- ② この建物は (だれかによって) 2年前に建てられました。(ទម្រង់កិរិយាសព្ទរងអំពើ)។
- ② អគារនេះត្រូវបានសាងសង់ (ដោយនរណាម្នាក់) កាលពី២ឆ្នាំមុន

ប្រធានរបស់ប្រយោគទី① គឺ "អ្នកសង់អគារ" (អ្នកធ្វើអំពើ)។ ប្រធានរបស់ប្រយោគទី② គឺ "អគារ"។ "建てる" ឬទៅជា កិរិយាសព្ទទម្រង់រងអំពើ "建てられる"។

- ករណីគេចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ពីអ្នកធ្វើអំពើ គេប្រើទម្រង់ N によって។
- សំនួរផ្សេងទៀតមានដូចជា 書かれる (ត្រូវបានសរសេរ) 描かれる (ត្រូវបានគូរ) 使われる (ត្រូវបានប្រើ) 作られる (ត្រូវបានធ្វើឡើង) និង 展示される (ត្រូវបានតាំងពិពិធករដោយ)។

• 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

- ① (だれかが) この建物を2年前に建てました。(元の文)
- ②この建物は (だれかによって) 2年前に建てられました。(受身文)

①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」に変わります。

- だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。
- ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方があります。

[例] ▶ 「太陽の塔」は、1970年に岡本太郎によって作られた作品です。
太陽の塔 គឺជាស្នាដៃដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយលោក Okamoto Taro នៅឆ្នាំ១៩៧០។

▶ この交流プラザは、市民講座やボランティア教室などに使われています。
ទីធ្លាអគារផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌នេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ជាកន្លែងសម្រាប់រៀនថ្នាក់សិក្សាសាធារណៈទូទៅ និងថ្នាក់សិក្សាសម្រាប់អ្នកស្ម័គ្រចិត្ត។

第13課 いろいろな資料を展示してあります

◆ ការសង្ខេបរបស់ប្រយោគរងអំពើ 受身文のまとめ

ប្រយោគរងអំពើមានករណីដែលគេលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន និងករណីដែលគេលើកយករបស់ ឬរឿងរ៉ាវមកធ្វើជាប្រធាន។ ក្នុងសៀវភៅនេះ ប្រយោគរងអំពើមានដូចខាងក្រោម។

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

ប្រយោគទទួលរងអំពើដែលលើកយករឿង ឬវត្ថុមកធ្វើជាប្រធាន こと・ものを主語にした受身文
コンサートが ^{かいさい} 開催されます。 ប្រយោគរងអំពើដែលលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន។ この建物 ^{たてもの} は ^{ねんまえ} 2年前 ^た に建てられました。 អគារនេះត្រូវបានគេសាងសង់ឡើងកាលពី២ឆ្នាំមុន។

ប្រយោគរងអំពើដែលលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន 人^{ひと}を主語にした受身文
^{わたし} (私 ^{わたし}) ^{みせ} お店 ^{ひと} の人に、 ^{ちゅうい} 注意 ^{ちゅうい} されました。 ខ្ញុំត្រូវបានបុគ្គលិកហាងព្រមាន។ ^{わたし} (私 ^{わたし}) ^{じてんしゃ} 自転車 ^{ぬす} を盗 ^{ぬす} られました。 ខ្ញុំត្រូវបានគេលួចកង់។

2

V-てあります

昔^{むかし}、^{つか}使^{つか}われた^{どうぐ}道具^{どうぐ}とか、^{しりょう}いろいろな資料^{しりょう}を展示^{てんじ}してあります。
មានការតាំងបង្ហាញនូវឧបករណ៍ដែលត្រូវបានគេប្រើកាលពីមុន និងឯកសារផ្សេងៗ ។

- សំនួរនេះប្រើពេលស្ថានភាពមួយដែលជាលទ្ធផលនៃទង្វើ ឬគោលបំណងអ្វីមួយរបស់នរណាម្នាក់។
- គេភ្ជាប់វាទៅនឹងកិរិយាសព្វទម្រង់ ^テ។ កិរិយាសព្វដែលត្រូវបានគេប្រើនៅក្នុងនេះគឺសកម្មកិរិយាដែលបង្ហាញពីឆន្ទៈរបស់មនុស្សដូចជា 準備する (រៀបចំ) 飾る (តុបតែង) ជាដើម។
- N をV-てある ប្រើដើម្បីនិយាយពីសភាពដែលបានរៀបចំរួចរាល់ហើយ។ រីឯ N がV-てある គេប្រើពេលនិយាយពីសភាពអ្វីមួយដែលគេបានឃើញ។

- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「NをV-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「NがV-てある」になることが多いです。

[例] ▶ 入口^{いりぐち}の壁^{かべ}には、住民^{じゅうみん}の作品^{さくひん}が飾^{かざ}ってあります。
នៅជញ្ជាំងច្រកចូលមានតុបតែងនូវស្នាដៃរបស់ប្រជាជន។

▶ 多言語^{たげんご}のパンフレット^{ようい}を用意^{ようい}してあります。
មានការរៀបចំខិតខំផ្តល់ជាពហុភាសា។

◆ សំនួនដែលបង្ហាញពីសភាព : V-ている និង V-てある

状態を表す表現 : V-ている、V-てある

ទម្រង់ V-ている និង V-てある ជាទម្រង់បង្ហាញពីស្ថានភាព ឬសភាព។ ទម្រង់ "សកម្មកិរិយា+てある" បង្ហាញពីសភាព ឬស្ថានភាពដែលជាលទ្ធផលនៃទង្វើចេញពីគោលបំណង និងឆន្ទៈរបស់មនុស្ស។ ផ្ទុយទៅវិញទម្រង់ "អកម្មកិរិយា + ている" មិនបង្ហាញពីឆន្ទៈរបស់មនុស្សទេ វាបង្ហាញត្រឹមតែស្ថានភាព។

「V-ている」と「V-てある」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞 + てある」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞 + ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

- 【例】** ▶ A: 電気がついていますよ。
 ភ្លើងបើក។
- B: この部屋は一日中、電気をつけてあります。
 នៅក្នុងបន្ទប់នេះភ្លើងបើកពេញមួយថ្ងៃ។

V-ている (អកម្មកិរិយា 自動詞+ている)	V-てある (សកម្មកិរិយា 他動詞+てある)
(ドアが) 開いている ទ្វារបើក	(ドアが) 開けてある មានគេបើកទ្វារ
(ドアが) 閉まっている ទ្វារបិទ	(ドアが) 閉めてある មានគេបិទទ្វារ
(電気が) ついている ភ្លើងបើក	(電気が) つけてある មានគេបើកភ្លើង
(電気が) 消えている ភ្លើងបិទ	(電気が) 消してある មានគេបិទភ្លើង

3

N1 だけじゃなくて、N2 も～

本^{ほん} だけじゃなくて、CD ^{シーディー} とか、DVD ^{ディーバイディー} もただで借^かりられます。
 មិនត្រឹមតែសៀវភៅប៉ុណ្ណោះទេ CD និង DVD ក៏អ្នកអាចខ្ចីបានដោយឥតគិតថ្លៃដែរ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីសង្កត់ធ្ងន់ថាទាំង N1 និង N2 គឺដូចគ្នា។
- ក្នុងស្ថានភាពធម្មតា ទម្រង់ N だけじゃなくて ក៏និយាយថា N だけでなく ដែរ។
- N1 も、N2 も そうですね であることを強調して言うときの表現です。
- 「N だけじゃなくて」は、フォーマルな場面では「N だけでなく」と言う場合もあります。

- 【例】** ▶ このフリースペースは、子ども^こ だけじゃなくて、大人^{おとな} も利用^{りよう} できます。
 កន្លែងទំនេរនេះមិនត្រឹមតែក្មេងៗ ទេ មនុស្សពេញវ័យក៏អាចប្រើបានដែរ។
- ▶ 交流^{こうりゅう} プラザ^はは、平日^{へいじつ} だけでなく、休み^{やすみ} の日^ひ も開^あ いています。
 អគារផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌មិនត្រឹមតែបើកនៅថ្ងៃធម្មតានោះទេថ្ងៃសម្រាកក៏បើកដែរ។

4 N なら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

បណ្ណាល័យនៅក្នុងក្រុងកន្លែងណាក៏អាចសងសៀវភៅបានដែរ។

- ក្នុងមេរៀនទី៤ គេប្រើ なら ពេលដែលនិយាយផ្តល់ជាជំនួនដោយដកស្រង់ពីពាក្យដែលដៃគូបាននិយាយ។

A : この近くにおすすめの店がありますか?
តើនៅជិតៗ នេះមានហាងណាដែលអ្នកចង់ណែនាំទេ?

B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
បើនិយាយពីជិតៗ នេះ ខ្ញុំចង់ណែនាំហាងឈ្មោះ 平兵衛។

- なら គឺអាចបង្ហាញលក្ខខណ្ឌដែលគេសន្មត។ ក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ គេសន្មតយកបណ្ណាល័យនៅក្នុងក្រុង។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើ なら ជាមួយនាមតែ ៗ ក៏អាចប្រើដោយជាមួយគុណនាម និងកិរិយាសព្ទដែរ។ ករណីកិរិយាសព្ទ និងគុណនាម គេប្រើទម្រង់ធម្មតា។ ករណីគុណនាម គេលុប ៗ ចេញ ឧទាហរណ៍ 大変なら (បើពិបាក)។

- 第4課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。
A : この近くにおすすめの店がありますか?
B : この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
- 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。
- この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ 市内にお住まいの方、お勤めの方なら、だれでも図書館の利用者カードが作れますよ。
ប្រសិនបើជាអ្នកមកធ្វើការ ឬរស់នៅក្នុងទីក្រុង អ្នកណាក៏អាចធ្វើកាតបណ្ណាល័យបានដែរ។

▶ この施設は、小学生以下なら無料で入れます。
ក្នុងអគារនេះ ប្រសិនបើជាសិស្សចាប់ពីថ្នាក់បឋមសិក្សាចុះក្រោម អាចចូលដោយឥតគិតថ្លៃ។

5 【 疑問詞 V-ても、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

ប្រសិនបើជាបណ្ណាល័យនៅក្នុងទីក្រុង កន្លែងណាក៏អាចសងសៀវភៅបានដែរ។

- សំនួននេះបង្ហាញថាបណ្ណាល័យដែលនៅខាងក្រោយវា ទោះជាក្នុងលក្ខខណ្ឌបែបណាក៏អាចទៅរួចដែរ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេចង់និយាយថាអោយតែបណ្ណាល័យក្នុងក្រុង មួយណាក៏ដោយក៏អាចយកសៀវភៅទៅសងបានដែរ។
- គេភ្ជាប់ も ទៅនឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់ ㅅㅅ គេប្រើវាជាមួយនឹងសព្ទនាមសំណួរដូចជា 何を食べても(ញ៉ាំអ្វីក៏ដោយ) どこへ行っても (ទៅណាក៏ដោយ) និង だれがやっても (អ្នកណាជាអ្នកធ្វើក៏ដោយ) ជាដើម។

- どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。
- 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

[例] ▶ この図書館はいつ来ても、空いていて静かなので、よく利用しています。
បណ្ណាល័យនេះទោះបីជាមកពេលណាក៏តែងតែមានកន្លែងទំនេរ ហើយស្ងប់ស្ងាត់ទៀត ទើបខ្ញុំមកទីនេះជាញឹកញាប់។

▶ 市バスは、どこから乗っても、どこで降りても200円です。
ឡានក្រុងរបស់ទីក្រុងនេះ ទោះបីជាជិះពីកន្លែងណាហើយទៅចុះនៅកន្លែងណាក៏ដោយក៏អស់តែ ២០០យ៉េន ដែរ។

日本の生活 TIPS

公共の文化施設 / 体育施設

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាធារណៈ និងមជ្ឈមណ្ឌលកីឡា



មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋបាលតំបន់ដូចជា មជ្ឈមណ្ឌល Sakura topia ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសៀវភៅនេះមានទំហំផ្សេងៗគ្នាហើយមាននៅគ្រប់តំបន់ក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាធារណៈនេះជាធម្មតាគឺជាអគារធំមួយដែលមានសាលសម្តែង និងប្រតិភ័ត្រី មានបណ្ណាល័យ សាលឯកសារ សាលសិល្បៈ និងកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីផលិតផលល្អប្រចាំតំបន់។ មជ្ឈមណ្ឌលទាំងនេះត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះឱ្យដូចជា Bunka sentaa (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌) Buka kaikan (សាលវប្បធម៌) Shimin puraza (ទីផ្លូវសម្រាប់ប្រជាជន) ជាដើម។

ម៉្យាងទៀតក្រៅពីអគារវប្បធម៌ អគារអប់រំកាយទូទៅក៏មានដែរ។ អគារ

នោះគេហៅថា supootsu sentaa (មជ្ឈមណ្ឌលកីឡា) Shimin-taiiukan (កន្លែងហាត់ប្រាណប្រជាជន) ជាដើម។ ក្នុងនោះមានទីលានហាត់ប្រាណ អាងហែលទឹក និងកន្លែងហាត់សិល្បៈគុន។ មជ្ឈមណ្ឌលខ្លះមានបន្ថែម កន្លែងហាត់ប្រាណនិងងូតទឹកក្តៅដែលមនុស្សម្នាទូទៅអាចប្រើបានក្នុងតម្លៃថោក។



ទាំងមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងកីឡា សេវាកម្ម និងការប្រើប្រាស់គឺខុសៗ គ្នាទៅតាមតំបន់ដូចនេះសូមស្រាវជ្រាវពីសេវាកម្មរបស់មជ្ឈមណ្ឌលនៅតំបន់ដែលអ្នករស់។

本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できる場所もあります。

文化施設も体育施設も、その中に何があるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

としょかん 図書館 បណ្ណាល័យ

បណ្ណាល័យសាធារណៈនៅប្រទេសជប៉ុនមានដូចជាបណ្ណាល័យរបស់ខេត្តនិងបណ្ណាល័យជាតិជាដើម។ ជាទូទៅបណ្ណាល័យដែលងាយស្រួលប្រើប្រាស់បំផុតគឺបណ្ណាល័យប្រចាំតំបន់។ នៅក្នុងនោះមានសៀវភៅជាច្រើនសម្រាប់មនុស្សគ្រប់វ័យនិងគ្រប់ស្រទាប់ដូចជាសៀវភៅដែលជាស្នាដៃរបស់អ្នកនិពន្ធល្បីនិងសៀវភៅដែលកំពុងពេញនិយមផងដែរ។



បណ្ណាល័យមានដាក់សៀវភៅដូចជា ទស្សនាវដ្តី សៀវភៅគំនូរជីវចល និងសៀវភៅភាសាបរទេស ហើយក្រៅពីសៀវភៅ បណ្ណាល័យជាច្រើនមាន CD, DVD និងឯកសារឌីជីថលផ្សេងទៀតដែលអ្នកអាចខ្ចីបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ បច្ចុប្បន្នអ្នកក៏អាចស្វែងរកមើលឯកសារដែលមានក្នុងបណ្ណាល័យតាមអ៊ីនធឺណែតបានដែរ។ នៅបណ្ណាល័យខ្លះមានរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ដូចជាកម្មវិធីអានសៀវភៅ និងការបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តជាដើម។

ពេលប្រើបណ្ណាល័យ ជាទូទៅអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះធ្វើកាតបណ្ណាល័យ។ ពេលអ្នកទៅបណ្ណាល័យជាលើកដំបូង សូមកុំភ្លេចយក អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដែលមានបញ្ជាក់អាសយដ្ឋានរបស់អ្នកដូចជាប័ណ្ណស្នាក់នៅឬប័ណ្ណបើកបរទៅជាមួយ។

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

● やさしい日本語 Yasashii Nihongo (ភាសាជប៉ុនងាយៗ)

Yasashii Nihongo ជាភាសាជប៉ុនដែលងាយស្រួលយល់ជាងភាសាជប៉ុនធម្មតា។ គេកែសម្រួលទៅលើអក្សរ វាក្យសព្ទ និងវេយ្យាករណ៍ដើម្បីអោយជនបរទេសដែលមិនប្រើភាសាជប៉ុនជាភាសាកំណើតអាចយល់បាន។ ឧទាហរណ៍ 火災が発生しました。避難してください。(មានអគ្គិភ័យកើតឡើង សូមភៀសខ្លួនចេញ។) ពេលគេធ្វើឱ្យទៅជា Yasashii Nihongo គឺ 火事(かじ) です。逃(に)げてください (មានអគ្គិភ័យសូមរត់ចេញ)។

លក្ខណៈពិសេសរបស់ Yasashii Nihongo មានដូចជា៖

- .. អក្សរកាន់ដីមានភ្ជាប់រៀបអាន ឬសរសេរជាអក្សរ Hiragana។
- .. មិនប្រើពាក្យដែលពិបាក ប្រើតែនៅពាក្យដែលងាយស្រួល។
- .. មិនប្រើនូវវេយ្យាករណ៍ដែលពិបាក។
- .. ធ្វើប្រយោគឱ្យខ្លីតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។
- .. មិនមានប្រើទម្រង់គួរសម។

គេប្រើ Yasashii Nihongo ពេលសរសេរសេចក្តីប្រកាសជាសាធារណៈ និងសេចក្តីជូនដំណឹងនៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ ម៉្យាងទៀត គេហ៊ានព័រពត៌មានដែលប្រើ Yasashii Nihongo ក៏មានដែរ។ ដោយសារជនបរទេសប្រើភាសាផ្សេងៗ គ្នាក្នុងប្រទេស ជប៉ុន ដូចនេះ Yasashii Nihongo ត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់ដើម្បីអោយជនបរទេសងាយយល់។

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるよう、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事(かじ)です。逃(に) げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- .. 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- .. 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- .. 難しい文法を使わない
- .. できるだけ文を短くする
- .. 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。